

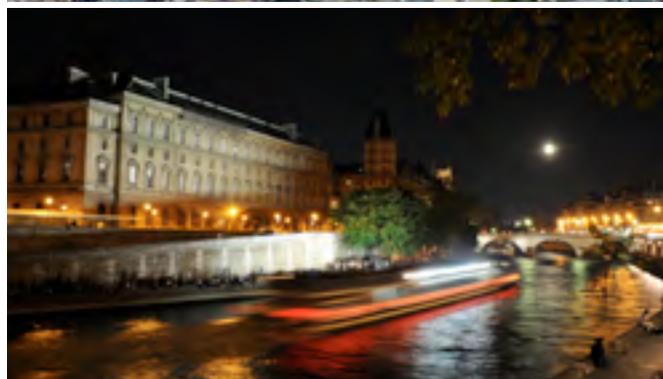
パリ

ガイド

安全な滞在のために



MAIRIE DE PARIS 



## 目次

### ■ 訪問客の受け入れ：優先事項

#### ■ 被害者にならないために、このいくつかのアドバイスに従いましょう

路上で警戒を怠らない

交通機関で

車の盗難防止

身分証明書の紛失や盗難

公共の場で

劇場、キャバレーで

> 詐欺に注意

・ 路上の物売り

・ 二セ嘆願書

・ 札あてゲーム

### ■ 暴行や盗難の被害に遭ったら、何をすればいいのか？

暴行を受けた場合

盗難の場合

### ■ 便利な電話番号

代表的な観光地、光り輝く都会、パリは世界で最も訪れる人の多い首都の一つです。毎年パリは2900万人の観光客を迎えています。

警察の活動によってパリは非常に安全な場所になりましたが、まだ多くの観光客が路上で暗躍するスリや詐欺師の標的となる可能性があります。

本冊子ではそのような犯罪を避けるためのいくつかの基本的なアドバイスをし、被害届を出すための手順を教えます。



## 訪問客の受け入れ 優先事項



パリ警察は、ここ数年来観光客を受け入れるための総合的態勢をとっています。

パリの近隣警察は、首都全体に受け入れポイントを配置しています。中でも20の区の中央警察署は、被害者を世話し、支援するために、年中無休で24時間オープンしています。(連絡先p13)

外国人観光客は、バイリンガルの警察官に話しかけることができます。彼らは、警察署の受付や通りのパトロールに配置されており、夏期には、国旗で話す言語を示すバッジをつけています。彼らは、簡単な問い合わせ(道案内、観光地を示すなど)にも、もっとデリケートな窃盗や暴行に関する事項にも対応し、フランス語を話せない観光客に貴重な援助を提供できます。



被害を届けるときには、16ヶ国語で利用可能なSAVE(外国人被害者サポートシステム)プログラムにより、各警察官が外国人観光客の申請をその国の言語で受理し、受領書を交付できるようになったので、大使館や国に戻ってからの手続きが容易になりました。(連絡先p11)



## 被害者にならないために、 このいくつかのアドバイスに 従いましょう

資格詐称に  
注意  
しましょう

詐欺師のなかには偽警察官のふりをしてあなたの身分証明書とお金を求める者がいます。まず、本当の警官は絶対に金銭を求めないことを覚えておいてください。プラスチック製の3色で、中央に"警察"と記され、青、白、赤の縞模様が入り、表と裏に記載のあるカードの提示を求めてください。



### 路上で警戒を怠らない

- ・バックパックよりも小さなバッグのたすきがけやウエストポーチにしましょう。
- ・最小限の現金だけ持ち歩きましょう。
- ・財布をお尻のポケットに入れないように。
- ・犯人があなたのバッグを強奪しようとしたら、抵抗しないでください、怪我する危険があります。
- ・持ち物を盗むためにあなたの注意をそらす人に用心してください。とくに、カフェ・テラス、現金を引き出すとき、嘆願書に署名するとき。





### 交通機関で

- 荷物を放置しないでください。
- あなたの背後について改札ゲートを通過しようとする人を通さないでください。
- 高く売りつける（最大10倍の価格）ダフ屋から絶対に切符を購入しないでください。駅の窓口や券売機を使用してください。

### 車の盗難防止

- ドアやトランクをロックし、車の窓をしっかりと閉めてください。
- 貴重品を放置しないでください（携帯電話、カメラ、洋服、バッグ等）。

### 身分証明書の紛失や盗難

- あらゆる身分証明書をコピーして、ホテルや宿舎に保管することを考えましょう。
- 紛失した場合は、領事館に連絡し、盗難の場合はまた警察にも届出てください。

### タクシーで

最低走行料金は追加料金込みで6.60ユーロです。  
4人目を乗せることもできます（追加3ユーロ）。  
空港や通りで乗車を勧誘する人の車には絶対に乗らないように。：それは「闇」タクシーです。（労働法で罰せられる犯罪）。これらの車両には、パリのタクシーの規定付属品が装備されていません。



### 公共の場で

- 人前でお金を扱わないように。また、絶対に路上で外貨を両替してはいけません。両替所を利用しましょう。
- ATMでは、ボタンを覆って暗証番号を隠し、人に気を取られないようにしましょう。盗難の被害者になってしまうかもしれません。
- 買い物は小額紙幣、クレジットカードまたは小切手（もちろんフランスで決済できるもの）で支払しましょう。
- あまり高価な宝石をこれみよがしにしないようにしましょう。
- 荷物預かりや（例えば、レストランやカフェの）椅子にかけたコートに現金やカードなどを入れたままにしないでください。スリがあなたの後ろに座って、持ち物を盗みとるかもしれません。
- バッグを足元に絶対に置かないでください。カフェやレストランのテーブルの上に携帯電話や財布を置かないでください。
- バッグや衣服の外側のポケットに携帯電話を保管しないでください。知らない人に貸さないでください。

カフェやレストランで  
レストランやバーでは、支払いのときに驚かないように躊躇せずメニューを求めてください。

### 劇場、キャバレーで

客引きするキャバレーを避けましょう、とくにピガール地区で。頼んでもいない女性がつき、非常に高い値段の飲み物を無理にとらされます。

客への飲食とサービスの情報の提供は義務です。客引きしない、外と内とに価格を表示した大きな施設を選びましょう。

チケットは公式指定販売者から買いましょう。闇市場に注意。とても高く偽チケットを買う危険があります。

## 詐欺 に注意

### 路上の物売り

路上の物売りから買うと、得したとか、困っている人を助けたとか思われるかもしれませんが。

実際には、闇の組織に資金を提供しているのです。品物の素性はわかりませんし危険にさらされることもあります。



路上の物売りはフランスでは禁止されています。これは犯罪で6ヶ月以下の懲役および3750ユーロ以下の罰金が科せられます。

### ニセ嘆願書



首都の観光名所で、嘆願書を手にした未成年者のことも多い若い男女とよく遭遇します。署名だけではなく金銭も要求し、嘔吐者を装うこともあります。有名な協会や財団の名のもとに活動していますが、まったく関係ありません。これらの組織に寄付されることはなく、闇の組織や不法なネットワークの資金になるお金をとろうとしているだけです。

資格詐称（身分や法人の利用）は7年以下の禁錮および75万ユーロ以下の罰金（詐欺が組織的に行われた場合は10年および100万ユーロ）に処せられる犯罪です。

### 札あてゲーム

札あてゲームは、街頭で、たとえば2枚の黒札と1枚の赤札のようにカードをつかって行われます（白玉1つと色のついた玉2つ、円盤などを使うこともあります）。胴元がカードを操って、3つの札の中からたとえば赤札にお金を賭けるように求めます（最低50ユーロ）。それが出れば賭け金は倍になってもどり、出なければとられます。

実際には、胴元には2人の仲間がおり、群集を盛り上げ見張り役をするほか、カモのお金を巻き上げるために客のふりをします。胴元が勝ち、あなたは必ず負けます。この詐欺は刑法313-1条で罰せられるです。

被害にあったら最寄りの警察署に被害届を出してください。（連絡先 p.13）

# 暴行や盗難の被害に遭ったら、何をすればいいのか？

## 暴行を受けた場合

- できるだけ大きな音（叫び声）をたてて、犯人を追い払ってみましょう。
- 最寄の商店に避難し、警察を呼んでもらってください。
- 犯人の特徴を教えてください：性別、見かけの年齢、髪型と髪の色、身長と体つき、服装、際立った特徴（ひげ、傷あと、タトゥー、メガネなど）。
- 逃走した方向と手段を教えてください。車両については、色、メーカー、そしてできればナンバープレート上の数字（たとえ部分的にでも）。

身体に危害を加えられた場合には、警察官が司法医療救急（24時間オープン - 年中無休）で検査を受けられる文書を渡します。

1, place du Parvis Notre-Dame - 75004 Paris  
 M④ Cité, M⑧ St-Michel - Notre-Dame  
 電話 : 01 42 34 82 85/29

あなたの事件について公式の証明書が作成されます。そして1人または複数の犯人を見つける捜査が開始されます。

## 盗難の場合

盗難届を出すために最寄りの警察署にいきましょう。（連絡先p13）

警察官が盗難届を作成するために最寄りの警察署に案内します。  
 フランス語を話せない場合は、警察官が16ヶ国語で利用可能なS.A.V.E.で、盗難届を記録し、あなたの言語での受領証を交付できます。



暴行や財物侵害の犠牲者を受け入れ、支援し、その権利と手続きについて教え、専門家（相談する医師、弁護士ほか）を紹介し、心理的支援を提供—とくに観光客の犠牲者のお世話をします。

南出張所  
 要予約  
 電話:01 45 88 18 00  
 月曜日から金曜日、9時から17時  
 12-14 rue Charles Fourier - 75013 Paris  
 M⑦ Tolbiac  
 Place d'Italie

北出張所  
 要予約  
 電話:01 53 06 83 50  
 月曜日から金曜日、9時30から17時30  
 22 rue Jacques Kellner  
 75017 Paris  
 M⑬ Porte de Saint-Ouen

# 便利な電話番号

## 緊急電話番号

- 警察：17
- ヨーロッパ緊急番号：112
- 消防署：18
- 緊急医療サービス：15

## 銀行

- クレジットカードの紛失や盗難：  
0 892 705 705 - 年中無休 (0,34€/分)
- アメリカンエクスプレス：01 47 77 72 00
- 小切手の紛失や盗難：  
0 892 68 32 08 - 年中無休 (0.337€/分)

## 携帯電話の紛失や盗難

Orange (オランジュ)：0 800 100 740  
SFR：10 23  
Bouygues télécom (ブーイグ・テレコム)：0 800 29 10 00

## 遺失物取扱所

36, rue des morillons 75015 Paris  
0 821 00 25 25 (0,12€/分)  
月～木、8h30～17h00  
金、8h30～16h30  
取扱所は、祝日を除く月曜日から金曜日まで、ノンストップで開いています。

## タクシー統一番号

01 45 30 30 30

## 観光局

中央案内所  
25, rue des Pyramides 75001 Paris  
M ① Pyramides / Tuileries  
そのほかの案内所：リヨン駅、北駅、パリ見本市会場、東駅、アンヴェール  
[www.parisinfo.com](http://www.parisinfo.com)

## パリ市庁

受付と広報窓口  
29 rue de Rivoli 75004 Paris  
M Hôtel de Ville  
毎日10時から19時、日曜祝祭日を除く  
[www.paris.fr](http://www.paris.fr)

## パルクデランス

avenue du Parc des Princes  
75016 Paris  
M ⑩ Porte de Saint-Cloud  
RER ② 22-62-72 : Porte de Saint-Cloud  
M ⑨ Porte d'Auteuil  
RER ⑤ 52 : Porte d'Auteuil  
[www.leparcdesprinces.fr](http://www.leparcdesprinces.fr)

## スタッドドフランス

360, avenue du Président Wilson  
93200 Saint-Denis  
M ⑬ Saint-Denis/Porte de Paris  
RER ① Stade de France/Saint-Denis  
RER ② La Plaine/Stade de France  
[www.stadefrance.com](http://www.stadefrance.com)

## ポルトドベルサイユ見本市会場

1 place de la Porte de Versailles  
75015 Paris  
M Porte de Versailles  
[www.viparis.com](http://www.viparis.com)

## ヴィルバント見本市会場

ZAC Paris Nord 2  
93420 Villepinte  
RER ② Parc des expositions  
[www.viparis.com](http://www.viparis.com)

## 在パリ大使館

### ドイツ

13-15, avenue Franklin Delano Roosevelt  
75008 Paris  
電話：01 53 83 45 00  
ファックス：01 53 83 45 02  
[www.paris.diplo.de](http://www.paris.diplo.de)  
[info@paris.diplo.de](mailto:info@paris.diplo.de)

### オーストラリア

4, rue Jean Rey - 75015 Paris  
電話：01 40 59 33 00  
ファックス：01 40 59 33 10  
[www.france.embassy.gov.au](http://www.france.embassy.gov.au)  
[info.paris@dfat.gov.au](mailto:info.paris@dfat.gov.au)

### ベルギー

9, rue de Tilsitt - 75840 Paris Cedex 17  
電話：01 44 09 39 39  
ファックス：01 47 54 07 64  
[www.diplomatie.be/paris/](http://www.diplomatie.be/paris/)  
[paris@diplobel.fed.be](mailto:paris@diplobel.fed.be)

### ブラジル

34, cours Albert 1<sup>er</sup> - 75008 Paris  
電話：01 45 61 63 00  
ファックス：01 42 89 03 45  
[www.bresil.org](http://www.bresil.org)  
[ambassade@bresil.org](mailto:ambassade@bresil.org)

### 中国

11 avenue George V - 75008 Paris  
電話：01 49 52 19 50  
ファックス：01 47 20 24 22  
[www.amb-chine.fr/fra/](http://www.amb-chine.fr/fra/)  
[chinaemb\\_fr@mfa.gov.cn](mailto:chinaemb_fr@mfa.gov.cn)

### 韓国

125, rue de Grenelle - 75007 Paris  
電話：01 47 53 01 01  
ファックス：01 44 18 01 78  
<http://fra.mofat.go.kr/languages/eu/fra/main/index.jsp>  
[gen-fr@mofat.go.kr](mailto:gen-fr@mofat.go.kr)

### スペイン

22, avenue Marceau - 75381 Paris Cedex 08  
電話：01 44 43 18 00 / ファックス：01 47 20 56 69 / 01 47 23 59 55  
[www.mae.es/embajadas/paris/es/home](http://www.mae.es/embajadas/paris/es/home)  
[emb.paris@maec.es](mailto:emb.paris@maec.es)

### アメリカ合衆国

2, avenue Gabriel - 75008 Paris  
電話：01 43 12 22 22  
ファックス：01 42 66 97 83  
[www.france.usembassy.gov](http://www.france.usembassy.gov)

### インド

15, rue Alfred Dehodencq - 75016 Paris  
電話：01 40 50 70 70  
ファックス：01 40 50 09 96  
[www.ambinde.fr/](http://www.ambinde.fr/)

### イタリア

51, rue de Varenne - 75007 Paris  
電話：01 49 54 03 00  
ファックス：01 49 54 04 10  
[www.ambparigi.esteri.it](http://www.ambparigi.esteri.it)  
[ambasciata.parigi@esteri.it](mailto:ambasciata.parigi@esteri.it)

日本

7, avenue Hoche - 75008 Paris  
 電話 : 01 48 88 62 00  
 ファックス : 01 42 27 50 81 / 01 42 27 14 20 (領事部)  
[www.fr.emb-japan.go.jp/jp/index.html](http://www.fr.emb-japan.go.jp/jp/index.html)  
[consul@ps.mofa.go.jp](mailto:consul@ps.mofa.go.jp)

オランダ

7-9, rue Eblé - 75007 Paris  
 電話 : 01 40 62 33 00  
 ファックス : 01 40 62 34 56  
[www.amb-pays-bas.fr](http://www.amb-pays-bas.fr)  
[ambassade@amb-pays-bas.fr](mailto:ambassade@amb-pays-bas.fr)

英国

35, rue du Faubourg Saint-Honoré  
 75008 Paris  
 電話 : 01 44 51 31 00  
 ファックス : 01 44 51 34 83  
[ukinfrance.fco.gov.uk/en/](http://ukinfrance.fco.gov.uk/en/)

パリのすべての大使館と領事館の住所等をパリ観光会議局のインターネットサイトで  
 見つけられます。

[www.parisinfo.com/paris-guide/utile/administration\\_ambassades-et-consulats/](http://www.parisinfo.com/paris-guide/utile/administration_ambassades-et-consulats/)

ロシア

40-50, boulevard Lannes - 75116 Paris  
 電話 : 01 45 04 05 50/40 30  
 ファックス : 01 45 04 17 65  
[www.france.mid.ru/index\\_fr.html](http://www.france.mid.ru/index_fr.html)  
[ambrus@wanadoo.fr](mailto:ambrus@wanadoo.fr)

スイス

142, rue de Grenelle - 75007 Paris  
 電話 : 01 49 55 67 00  
 ファックス : 01 49 55 67 67  
[www.eda.admin.ch/paris](http://www.eda.admin.ch/paris)  
[vertretung@par.rep.admin.ch](mailto:vertretung@par.rep.admin.ch)

区警察署  
 年中無休24時間オープン



1区

45/51, place du Marché Saint-Honoré  
 01 47 03 60 00  
 ⑦ Pyramides ① Tuileries

2区

18, rue du Croissant  
 01 44 88 18 58  
 ③ Sentier - Bourse  
 ⑧ ⑨ Grands Boulevards

3区

4 bis/6, rue aux Ours  
 01 42 76 13 00  
 ④ Étienne Marcel ⑪ Rambuteau

4区

27, boulevard Bourdon  
 01 40 29 22 00  
 ① ⑤ ⑧ Bastille

5区

4, place de la Montagne Sainte-Geneviève  
 01 44 41 51 00  
 ⑩ Maubert-Mutualité

6区

78, rue Bonaparte  
 01 40 46 38 30  
 ④ Saint-Sulpice

7区

9, rue Fabert  
 01 44 18 69 07  
 ⑧ ⑨ ⑩ Invalides

8区

1, avenue du Général Eisenhower  
 01 53 76 60 00  
 ⑫ Champs-Élysées - Clémenceau

9区

14 bis, rue Chauchat  
 01 44 83 80 80  
 ⑧ ⑨ Richelieu-Drouot

10区

26, rue Louis Blanc  
 01 53 19 43 10  
 ⑦ ⑧ ⑨ Louis-Blanc

携帯電話  
の  
盗難に注意

11区  
12/14, passage Charles-Dallery  
01 53 36 25 00  
M ⑧ Ledru-Rollin M ⑨ Voltaire

12区  
80, avenue Daumesnil  
01 44 87 50 12  
M ⑪ M ⑫ A ④ D Gare de Lyon

13区  
144, boulevard de l'Hôpital  
01 40 79 05 05  
M ⑤ ⑥ ⑦ Place d'Italie

14区  
114/116, avenue du Maine  
01 53 74 14 06  
M ⑬ Gaîté

15区  
250, rue de Vaugirard  
01 53 68 81 00  
M ⑫ Vaugirard

16区  
62, avenue de Mozart  
01 55 74 50 00  
M ⑨ Ranelagh

17区  
19/21, rue Truffaut  
01 44 90 37 17  
M ② Place de Clichy ou Rome

18区  
79/81, rue de Clignancourt  
01 53 41 50 00  
M ④ Marcadet-Poissonniers

19区  
3/5, rue Erik Satie  
01 55 56 58 00  
M ⑤ Ourcq

20区  
3/7, rue des Gâtines  
01 44 62 48 00  
M ③ M ④ Gambetta



**您的手机十分贵重，可能会引起他人羡慕，我们建议您在公共场合使用手机时保持警惕。**

在公交场所、火车站和地铁站所发生的暴力事件中，半数以上为手机盗窃案。

**あなたの携帯電話は貴重なため窃盗を誘発する可能性があります。公共の場で使用する際は特に注意してください。**

公共交通機関や駅で発生する窃盗の半数以上は携帯電話を狙ったものです。

**여러분의 핸드폰은 귀중한품입니다. 핸드폰을 노리는 이들이 있을 수 있으므로 공공장소에서 핸드폰 사용시 항상 주의를 기울여주십시오.**

기차역 및 지하철역 등 교통 수단에서 일어나는 폭행의 절반 이상이 핸드폰 도난을 이유로 발생됩니다.

RCS SNCF 8552 049 447  
Ne pas jeter sur la voie publique.



路上の物売りから物を買わないように・携帯電話や財布をバッグや衣服の外側のポケットにを保管しないでください・盗難の被害者になったら警察署に届け出ましょう・路上で警戒を怠らないように・荷物を放置しないように・身分証明書をコピーして、ホテルに保管しましょう・闇タクシーに注意・身分証明書をコピーして、ホテルに保管しましょう・路上で警戒を怠らないように・荷物を放置しないように・闇タクシーに注意・人前でお金を扱わないように・路上の物売りから物を買わないように・携帯電話や財布をバッグや衣服の外側のポケットにを保管しないでください・盗難の被害者になったら警察署に届け出ま・路上で警戒を怠らないように・荷物を放置しないように・身分証明書をコ

#### 企画制作

パリ警視庁  
広報部

9, boulevard du Palais  
75195 Paris cedex 04

#### 印刷

Dostl 印刷所

#### 写真

広報部

Dostl

パリ観光局

Marc Bertrand - Amélie Dupont

Jacques Lebar - David Lefranc

PhotoAlto

Isabelle Rozenbaum - Frédéric Cirou

2013年8月版

